

# 公共圖書館與多元文化服務

The Public Libraries and Multicultural Services

盧秀菊

Shiow-Jyu Lu

國立臺灣大學圖書資訊學系教授

Professor, Department of Library and Information Science,

National Taiwan University

## 【摘要】

本文探討公共圖書館與多元文化服務，分別就圖書館與多元文化、公共圖書館與多元文化、公共圖書館提供之多元文化服務等方面闡述之。本文作者認為，發展公共圖書館多元文化服務乃因應當代多元文化社會民眾的需要，因此而能完成公共圖書館教育、資訊、文化、休閒四大功能中的文化功能。

## 【Abstract】

This paper attempts to study the public libraries and multicultural services. It discusses the nature of libraries and multiculturalism, public libraries and multiculturalism, and the multicultural services provided by public libraries to their users. The author of this paper believes that to develop library multicultural services is to meet the needs of the general public in current multicultural society. In doing so, public libraries are able to fulfill their cultural function among the four basic functions, that is, educational, informational, cultural, and recreational functions.

關鍵詞：公共圖書館、多元文化、公共圖書館與多元文化服務

Keywords: Public Libraries, Multiculturalism, Public Libraries and Multicultural Services

## 壹、前言

圖書館是時代的產物，受特定時空環境如政治、經濟、社會、宗教、教育背景等的影響。(註1)公共圖書館為民眾的福祉而設立，與一國的政治、經濟、社會、文化環境息息相關；公共圖書館一方面是一國政治、經濟、社會的產物，另一方面是人類文化保存者，與文化的關係密切。(註2)現代公共圖書館之發展尤與多元文化關係密切。本文探討公共圖書館與多元文化服務，分別就圖書館與多元文化、公共圖書館與多元文化、公共圖書館提供之多元文化服務等方面闡述之。筆者認為，發展公共圖書館多元文化服務乃因應當代多元文化社會民眾的需要，因此而能完成公共圖書館教育、資訊、文化、休閒四大功能中的文化功能。

## 貳、圖書館與多元文化

### 一、文化與多元文化

「文化」(Culture)一詞，廣義而言，指人類生活的總體，是人類知識、信仰與行為的統合型態，是人類從長期經驗中所創造的共同生活方式。(註3)文化的範圍包括語文、意識型態、信仰、習俗、禁忌、規範、制度、工具、技術、藝術品、禮儀、儀式等。文化的發展依人類學習知識及向後代傳授之能力而定。(註4)

「多元文化」或「多元文化主義」(Multiculturalism)一詞，現代國家最早由加拿大於1922年提出，迄1970年代加拿大再度提出此詞，以強調移民帶來世界各地的文化豐富了加拿大本地的文化內涵，「多元文化」取代以往「同化」移民文化的觀念。(註5)中國雖未提出「多元文化」一詞，但歷史源遠流長，境內民族融合，有漢、滿、蒙、回、藏、苗等大族，及邊境內的白族、壯族、維吾爾等族，歷史上中國文化之豐富內涵即是多民族的融合和多文化的展現。因此可以說，「多元文化」是指一國之內由於歷史的民族融合，或當代移民的因素，而由不同的民族/種族(Races) 或文化族群 (Ethnic Groups) 所呈現的多元文化面貌。

### 二、各國之多元文化政策

中國歷史悠久，歷代皆有華夏與外族的爭戰和融合。自夏、商、周以來，中國文化的內涵因不斷的加入漢族以外的各族，而使得文化內涵日益多元而豐富。中國歷代統治者事實上一直施行多元文化政策而成為兼容並包的東亞大國。

當代西方國家的多元文化政策緣起於移民國家如美國、加拿大、澳洲等國。

加拿大最初於1922年提出「多元文化」一詞，但多元文化政策的推行卻遭受不同的反應：反對人士認為多元文化政策將削弱加拿大人民的團結；而倡導者卻認為，承認非盎格族裔對文化的貢獻能加深這些族裔對加拿大的歸屬感，有利於加拿大人民的團結。1960年代，加拿大法裔人民曾掀起一場聲勢浩大的獨立運動，雖未成功，卻使加拿大政府更加清楚的意識到民族與文化政策的重要性。加拿大政府於1971年10月8日再度提出「多元文化」政策。其理念是反對種族歧視、主張民族平等、承認各族裔文化的存在及貢獻。其他國家，如美國、澳洲、英國、瑞士等，亦宣布其多元文化政策，同時採行多元文化政策的措施。加拿大推行多元文化政策的成果是擴充並豐富了加拿大的文化市場，一時之間，廣播、電視、圖書、出版等事業得以迅速發展。(註6)

受到加拿大提出「多元文化」理念的影響，美國、澳洲等國的國家移民政策轉變為多元文化政策，從「同化」移民，轉向移民能繼續保有其原有祖國文化，將其融入該移入國文化，以便豐富該國文化，為該國社會注入新的文化成分。多元文化的興起顯示，加拿大與澳洲等國皆認為種族、文化、社會的歧異對國家的統一沒有影響，有關移民的教育亦從「同化」觀念轉變為兼容並蓄不同文化歧異的「多元文化」觀念。(註7)

美國的國家多元文化政策，亦為尊重與包容。以美國紐約市為例，2006年4月的「移民歷史週」展現豐富多元的移民文化，節目包括華裔、希臘裔、猶太裔、墨西哥裔、非洲裔、西班牙裔等的移民歷史經驗座談及表演。包羅萬象的活動中，展現出紐約市這一民族大熔爐的縮影。舉例而言，天主教藝術與歷史國家博物館舉辦研討會，比較二次世界大戰後，來美國的義大利婦女和仍留在義國婦女的生活差異；另一場研討會討論非洲人遷徙過程中的身分和文化認同問題。華人作家鄭治中在華埠以「華裔：不為人知的故事」為題演講，述說美國的華裔歷史；其他展覽，則由華裔建築師Billie Tsien展示其所設計類似中國燈籠內部模樣的展覽館，引發了參觀者對身分認同的思考。(註8)

英國的多元文化政策，可由一位旅居英國的日本人士光山清子文章中(註9)，具體敘述英國首都倫敦市的各種多元文化措施與活動。目前倫敦市族群中，有三分之一屬非白人的少數民族社群。倫敦市以其「倫敦藝術委員會」(London Arts)主導，推動市民生活的各項藝術活動，如提供視覺藝術所需各項資源，支持展覽和出版等；並推動「多元文化行動計畫」(The Cultural Diversity Action Plan)，以便滿足不同族群的需求，使所有的倫敦市民都有機會欣賞到來自不同文化背景的藝術家的作品，在發掘新觀眾群和新的藝術之聲過程中，真實的重現了

英國首都的多元文化風貌。

以居住在倫敦市的華裔與日裔藝術活動為例。英國華裔藝術家Anthony Key出生於南非的中國大陸移民家庭，經常在他的作品中融合不同的文化，並經由豐富的機智與幽默的包裝展現他個人的多元文化觀點，在他的作品中常涉及中國的傳統，特別是日常用品與食物。此外，為數不少的英國華裔藝術家獲得來自「英國華人藝術協會」(British Chinese Artists' Association)的大力支持而逐漸成長。其中最具代表性的展覽是於1997年香港回歸大限所舉辦的「中國移民新藝術」(New Art from the Chinese Diaspora)，即包含了上述華裔藝術家Anthony Key的作品。2001年5月英國還舉辦長達一年的「日本文化節」，推展在英國境內的日本文化及生活模式；活動的主題內容包括：日本文化如何影響到居住與工作在英國的日裔藝術家，日裔藝術家贊同這做為觸媒而解放他們認同的英國多元文化主義，或是仍然因過度強調「日本」傳統而使他們自己受「文化差異」的禁錮與壓抑等議題。(註10)

法國的國家文化政策，自第五共和成立不久，即由戴高樂將軍於1959年把法國新設立的文化事務部委任給作家馬爾羅先生時，一項真正的國家文化政策便誕生了。法國的國家文化政策內容包括：藝術教育、文化節、文化設施的建設與管理。劇場、圖書館、影音資料館、音樂或戲劇學院、博物館、歌劇院、藝術中心等的发展，造就了法國的特徵，即是在文化與經濟的混合狀態下，並在世界一體化的框架內，對文化多元性的支持與推動。(註11)

亞洲方面，馬來西亞由不同的種族及文化族群組成。各州大會堂暨董教總等華團領隊機構(The Selangor Chinese Assembly Hall)於1983年3月30日聯合向文化、青年及體育部提呈有關國家文化備忘錄。備忘錄重點為：多元文化形式是各族人民不同宗教、生活習慣與文化傳統的自然反應，使得國家文化多采多姿，因此是優點而不是弱點；國家博物館及檔案局應蒐集更多的各族群歷史文物，並予展示；國家圖書館及各級政府的圖書館應廣泛收集各族群語文的書籍等。(註12)於此可見圖書館在馬來西亞的國家多元文化政策中占一席地位。

### 三、圖書館之多元文化政策

美國圖書館學家Jesse H. Shera認為圖書館乃因應社會的需要而建立的，其發展和人類思想史、社會組織結構變遷和該文化之價值觀有密切的關係。(註13)另一美國圖書館學者Jean Key Gates分析圖書館事業發展的有利因素，其中最重要的是有重視知識保存與傳布的政治和文化環境。(註14)在重視文化的現代國家，

其圖書館皆重視國家的多元文化政策。

世界著名圖書館之一的英國大英圖書館藏書豐富，經過250年的收集，目前共有藏品1億5千萬件，其中既有英國全部出版物，也有世界各地的出版物。每年都有新的出版物擺上總長度達12.5公里的書架上。鑑於當前中國與印度經濟勢力的崛起，預見將來亦可能成為知識與文化的重地，大英圖書館乃於2006年4月宣布，計畫將藏書重點從西歐轉向中國和印度。此外，亦將加強南美部分國家的收藏，因此大英圖書館藏書不僅限於大英民族的文化而是世界多元文化的知識收藏重地。(註15)

瑞士一向接納外國移民和難民。瑞士本身由德語、法語和義大利語三大文化語言組成，700多萬人口中，外籍人口占100多萬。除歸化為瑞士國籍外，許多外籍人士期望保留自己的傳統、文化、語言和生活習俗。瑞士國家圖書館，設立「外籍圖書收藏處」，收藏世界各種語言文字的有關瑞士的圖書、文字和影音資料。15年前，洛桑市成立了瑞士第一所民間性質的，專門收藏和租借非瑞士官方語言和文字的圖書館，開創瑞士「多元文化圖書館」的先河。如今此類圖書館已有10所，遍及瑞士各地。多元文化圖書館出借圖書，也為外籍人士提供諮詢消息以及文件翻譯，解說瑞士教育體系、工作許可、外國人或難民的權利和義務等問題，以協助他們更加深入瞭解瑞士並融入瑞士社會。(註16)

加州為美國外來移民最多州之一。其大學系統有二：加州大學(University of California)和加州州立大學(California State University)，二大學系統下皆廣設分校。加州州立大學Fresno分校之Henry Madden Library設有多元文化中心(Multicultural Center)以支持當地多元文化的發展，其目的為：圖書館典藏多元文化和族群圖書資料以提供該校師生之用，並鼓勵與促進該校少數族群學生和國際學生求知所需的圖書資料和服務。(註17)

以上所述為世界各國的國家圖書館、大學圖書館與私立的公共圖書館之多元文化政策，至於一般公共圖書館的多元文化政策與措施，將在以下第肆節陳述之。

## 參、公共圖書館與多元文化

### 一、公共圖書館與文化之關係

圖書館的產生在整理、保存和應用人類文化與歷史的紀錄。以公共圖書館而言，早期雅典的公共圖書館，像是一所有法定儲存權的「版權室」。羅馬早期，

圖書館雖只是貴族的收藏，但隨著羅馬文化的傳播，圖書館儘量開放給民眾免費使用。16、17世紀，因馬丁路德之倡導，德國有市立圖書館之出現。1850年英國「公共圖書館法案」之通過，開公共圖書館立法保障之先驅，由此而肇始了19世紀免費公共圖書館，至20世紀而昌盛。(註18)當前公共圖書館收藏歷史及商業檔案、擁有宗教作品、提供學者與學生研究資料、以及支持民眾閱讀等，皆反映了圖書館過去的歷史任務。綜合而言，公共圖書館任務有四：(1)支持社會的教育及社會化需求，(2)滿足廣大民眾的資訊需求，(3)推動自我教育，(4)滿足民眾的通俗品味。(註19)這四項任務亦和歷史上公共圖書館之興起與發展符合。

20世紀公共圖書館蓬勃發展，由陳述公共圖書館理念的諸多文獻窺見一斑，如：「聯合國教科文組織公共圖書館宣言」(UNESCO Public Library Manifesto)文件(註20)；美國公共圖書館學會(Public Library Association, PLA)之《公共圖書館規劃與角色確定》(Planning and Role Setting for Public Libraries)一書。(註21)而我國之公共圖書館服務理念可由「圖書館法」(註22)之陳述作為綱領：公共圖書館係指以社會大眾為主要服務對象，提供圖書資訊服務，推廣社會教育及辦理文化活動之圖書館。總之，公共圖書館之服務目標，各國皆有所表述，一般皆認為公共圖書館在為全民提供教育、資訊、文化、休閒四方面的資料與服務。(註23)文化功能為公共圖書館所扮演的四大功能之一。

在當代文化背景下，美國公共圖書館學會於1982年7月13日所採行的「公共圖書館：民主政治的資源--原則宣言」(The Public Library: Democracy's Resource--A Statement of Principles)，所揭示的理念最能反映當代公共圖書館思潮，其重點即為：尊重各族群的多元文化與平等提供自由使用(Free Access)圖書館館藏與服務的機會。(註24)於此，尊重各族群的多元文化服務的理念在公共圖書館得到特別的關注及重視。

## 二、當代公共圖書館與多元文化之關係

美國都市區的公共圖書館在1900至1930年間，即陸續提供協助移民歸化成美國公民的服務，收集有關移民祖國語言的非英語的館藏資源。(註25)公共圖書館必須注意轄區人口結構，有對轄區內所有社群服務的義務，因此也必須滿足少數族群的需求。近年來世界各國移民激增，公共圖書館亦須建立多元館藏以服務移民社群。(註26)新移民社群生活中最常遇到的問題是語言障礙和資訊不足，公共圖書館因應之，開設移民學習語言的課程，並提供教育、法律、健康常識等免費資訊的服務。公共圖書館對移民提供的服務最早是「同化」課程，如語言學習或

公民教育類型，目的是協助移民學習在新環境中生活所需的語言及知識。(註27)

公共圖書館僅提供「同化」課程並無法完全滿足新移民的需求。因新移民定居至新環境後，仍有接觸祖國文化訊息的需要。尤其移民的第二代可能面臨不瞭解祖先的語言、歷史和文化的困窘。新移民是公共圖書館的使用者之一，因此各國的公共圖書館亦採行多元文化服務的各項措施，並扮演移民社群與當地社群之間的橋梁，促進當地的民眾與移民之間的溝通。公共圖書館不僅協助新移民同化於當地社區，亦肩負多元文化的功能，提供移民的祖國文化資產有關的圖書資料。(註28)

## 肆、公共圖書館提供之多元文化服務

### 一、公共圖書館提供多元文化服務之實例

美國紐約市皇后區的Flushing地區，長期以來一直有大量華裔人士集中居住，而皇后區的Flushing圖書分館，是美國最活躍的圖書館之一。該館在1998年為順應社區成長需求，增設一所國際中心。臺灣方面的喜瑪拉雅研究發展基金會，於1997年以顧問的方式，協助該館在國際中心內增設漢學圖書中心以服務其區內的華裔居民。(註29)

美國洛杉磯市立圖書館為了滿足多元化城市的需求，館內備有7種文字的圖書館簡介，開宗明義提出了為全民服務的宗旨：無論是青年或老年，皆可在此獲得知識、資訊、娛樂及休閒的相關資源及服務。(註30)

大陸西南各省為中國少數民族的分布區，圖書館提供多元文化圖書資料和服務是必要的。如廣西南寧市即說明其壯族服飾文化之蒐集和展示，認為必須作深入的考察與調查研究，才能發現壯族的服飾特點及發展史，從而彰顯當代多元文化的互相影響下，多元文化彼此間互通的意義。(註31)

臺北市立圖書館，已是國際性都會圖書館，「為民服務白皮書」中陳述，其任務是從社區出發，以民眾多元需求為核心，藉由專業熱忱的團隊，新穎豐富的資訊，乾淨舒適的環境，便利親和的設備，達成親切、效率、優質及創新的卓越公共圖書館。其目標有10項，其中第5項為：彰顯多元文化的價值，顧及多元族群的閱讀需求，提供國內外各族群豐富的休閒與學習資源。由此可見多元族群的服務以彰顯多元文化的價值，已然被臺北市立圖書館關注並予以落實。(註32)

從以上實例看出，當前公共圖書館不論是都會區的紐約、洛杉磯、臺北或偏遠地區的大陸廣西南寧市，只要有多種族群存在，便有提供多元文化服務的需

要，而以上圖書館已然有對應的政策及措施。

## 二、公共圖書館施行多元文化服務之建議

Marie F. Zielinska 之 *Multicultural Librarianship: An International Handbook* 一書，乃國際圖書館協會暨機構聯盟(International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA)為少數語言族群及少數文化族群編寫，可做為目前公共圖書館施行多元文化服務的優良參考手冊。該書分成八章：(1)多元文化的人口特性；(2)瞭解所服務的社群；(3)經營多種語言及多元文化的服務；(4)採訪及徵集；(5)編目及館藏管理；(6)多種語言圖書館服務的自動化；(7)資訊服務及推廣服務；(8)行銷、公共關係及推展。筆者綜合全書而提出以下公共圖書館施行多元文化服務的建議，筆者僅就公共圖書館多元文化服務的內涵提出大綱式的架構，服務的詳細項目，尚有待圖書館界實務工作者詳加規劃與落實。(註33)

### 1. 多元文化服務之規劃與營運

圖書館館藏通常較偏向主流文化，為提供多元文化服務，首先要醞釀圖書館內的氛圍，即多數者對於少數者權利的尊重，而支持少數語言族群及少數文化族群使用圖書館的服務。多語言與多文化圖書館服務的建立包括：預算的分配，編列多元文化服務的專用經費；圖書館建築與內部空間的配置，設立少數語言族群及文化族群獨立的使用空間；專業人員的任用，聘任具備多元文化與多語言知能的專業人員；資源及經驗的共享，與其他圖書館建立共同提供服務及分享彼此的經驗與專業。事先周密的規劃可使日後多元文化服務的營運更為順利。(註34)

### 2. 多元文化服務之館藏建置與管理

採訪徵集少數語言族群及少數文化族群所需資料應以社群的需求為主。館藏資料類型可包括：(1)紙本圖書；(2)報紙、期刊、雜誌及其他的連續性出版品；(3)視聽資料；(4)專為殘障讀者出版的資料。以上類型中，可再依對象(成人、青少年、兒童)、用途(參考型、指導型、娛樂型)作進一步的細分。圖書館的館藏建置政策要能反應所服務社群的特性。多元文化的館藏，用原語文或移入國通用語文分類編目是一大挑戰，要培訓具備少數族群語言的圖書館人員。館藏管理包括館藏的維護及流通，要有特殊考量以因應使用者的需要。(註35)

### 3. 多元文化服務之讀者服務

公共圖書館是提供移民資訊與服務的單位之一，可幫助移民熟悉新環境及適應當地的生活。圖書館多元文化的讀者服務含資訊服務與推廣服務。資訊服



務包括提供新移民資訊，如獲得醫療協助、學習英文等項目。推廣服務包括提供各種推廣活動，如移民的第二代可能不熟悉其原來祖國文化，因此可以透過慶典及風俗活動的舉辦，使第一代移民有機會傳承其文化，對原來祖國文化的保留與更新有所助益。此外，圖書館利用行銷及公共關係以推展圖書館所提供的各項多元文化讀者服務，使社區民眾周知其項目及內容以收服務成效。(註36)

#### 4. 多元文化服務館員之教育與訓練

多元文化服務之館員必須具備某種語言與某種文化的知能，人員須受過特殊的教育或訓練。大學圖書館學與資訊科學教育課程應納入多元文化知能的課程，以正規教育培育此方面的圖書館專業人員。圖書館中選任多元文化服務館員，應注意以下條件：有興趣擔任此項圖書館服務，對某種語言或文化知識已有相當程度，以及具備主動及熱忱的人格特質；這類館員施以適當的在職訓練，必能勝任多元文化服務的職務。(註37)

## 伍、結論

當前地球村時代，世界各國交流互動頻繁。各國移民所產生的問題已成政治、社會、經濟、文化方面的重要課題。多元文化乃在此背景下所產生的，亦是世界各國國家政策所欲涵蓋及關注的。本文主要探討以下議題：國家多元文化政策，圖書館多元文化政策，公共圖書館多元文化政策及服務。本文重點在多元文化理念的闡釋、各國的多元文化理念及政策、圖書館多元文化政策的理念及實例。有關公共圖書館多元文化服務的內涵只提出大綱式的架構，至於服務的詳細內容，尚有待圖書館界實務工作者詳加規劃與落實。臺灣近年來有各類外籍人士移入或定居，多元文化議題亦在公共圖書館之間討論，如何服務新加入的社群是不能忽視的工作。本文之作乃此題目的初探，例舉各國實例，乃期盼他山之石，或可作為國內公共圖書館規劃多元文化服務的參考。

## 附註

註1：Elmer D. Johnson著；尹定國譯，*西洋圖書館史*(臺北市：臺灣學生書局，民國72年)，頁13-15。

註2：Crista Lembeck, "The Political, Economic, and Cultural Environments and the Public Library As 'Place'," in *Reinvention of the Public Library For the 21st*

*Century*, ed. William L. Whitesides, Sr. (Englewood, Colo.: Libraries Unlimited, 1998), 18.

註3：大美百科全書，初版（臺北市：光復書局，民國79年），冊8，頁126-127。

註4：簡明大英百科全書，初版（臺北市：臺灣中華出版：臺灣英文雜誌社總經銷，民國77年），冊5，頁525。

註5：Leonard Wertheimer, "Library Services to Ethno-cultural Minorities: Introduction," *Library Trends* 29, no.2 (Fall 1980): 175-177.

註6：戴茸、王曉山，「加拿大的多元文化政策及文化產業管理」，  
<http://philosophy.cass.cn/org/zxin/whzxin/lbs/jianada.htm> (檢索日期：民國95年5月18日)

註7：Kathleen W. Craver, "Bridging the Gap: Library Services for Immigrant Populations," *Journal of Youth Service in Library* 4, no.2 (Winter 1991): 123-130.

註8：「紐約市移民歷史週展現豐富多元移民文化」，<http://www.epochtimes.com/gb/6/4/4/n1276325.htm> (檢索日期：民國95年5月18日)

註9：光山清子著；莊育振譯，「多元文化主義：解放或禁錮？一旅英日本策展人之倫敦觀點」，<http://cn.cl2000.com/forum/qnpiping.php?id=176> (檢索日期：民國95年5月18日)

註10：同前註。

註11：布瓦里葉著；任友諒譯，「國家和文化政策」(民國90年12月)，  
[http://www.ambafrance-cn.org/cn/showdetail.php?menu\\_id=10501&story\\_id=0040](http://www.ambafrance-cn.org/cn/showdetail.php?menu_id=10501&story_id=0040) (檢索日期：民國95年5月18日)

註12：「馬來西亞國家文化備忘錄」，<http://www.scah.org.my/modules/tinycontent/index.php?id=7> (檢索日期：民國95年5月18日)

註13：Jesse H. Shera, *Introduction to Library Science* (Littleton, Colo.: Libraries Unlimited, 1976), 42.

註14：Jean Key Gates, *Introduction to Librarianship* (New York: McGraw-Hill, 1976), 5-6.

註15：「文化與圖書館」，*新京報*，民國95年4月25日，<http://www.gll-gx.org.cn/wh/dfnews.htm> (檢索日期：民國95年5月18日)

註16：劉軍，「瑞士的多元文化圖書館」，*光明日報*，民國93年9月6日，*中小學圖書館之友*，[http://www.slibrary.com/news\\_detail.php?newsid=211&catid=4](http://www.slibrary.com/news_detail.php?newsid=211&catid=4) (檢索日期：民國95年5月18日)

註17："Multicultural Center, Henry Madden Library, California State University,

- Fresno”<http://www.lib.csufresno.edu/departments/directories/multiculture.html>(檢索日期：民國95年5月18日)
- 註18：Richard E. Rubin, *Foundations and Information Science*, 2<sup>nd</sup> ed. (New York: Neal-Schuman Publishers, 2004), 259-317.
- 註19：同前註，頁 297-298。
- 註20：“The UNESCO Public Library Manifesto,” *Libri* 44, no.2 (June 1994): 171-173.
- 註21：*Planning and Role Setting for Public Libraries: A Manual of Options and Procedures* (Chicago: American Library Association, 1987), 28.
- 註22：「圖書館法」，第四條第二款，*國家圖書館館訊*90年1期=總87期(民國90年2月)，<http://www.ncl.edu.tw/bbs/libregulation.html>(檢索日期：民國95年5月18日)
- 註23：“Public Library Aims and Objectives,” *Library Association Record* 73, no. 12(December 1971): 233. Arthur W. Hafner, “Public Libraries and Society in the Information Age,” *Reference Librarian* 18 ( Summer 1987): 109-110.
- 註24：“The Public Library: Democracy’s Resource--A Statement of Principles,” *Public Libraries* 21, no.3 (Fall 1982): 92.
- 註25：Eric Novotny, “Library Services to Immigrants: The Debate in the Library Literature, 1900-1920, and a Chicago Case Study,” *Reference & User Services Quarterly* 42, no.4 (Summer 2003): 342-353.
- 註26：David Cohen, “Ethnicity in Librarianship: A Rationale for Multiethnic Library Services in a Heterogeneous,” *Library Trends* 29, no.2 (Fall 1980): 178-190.
- 註27：Tamiye Fujibayashi Trejo and Mary Kaye, “Ask a Professional: How to Serve Immigrants: The Library as a Port of Entry,” *American Libraries* 19, no.10 (November 1988): 890-892.
- 註28：同註7，頁123-130。
- 註29：財團法人喜瑪拉雅研究發展基金會，「Queens Library(皇后圖書館)漢學圖書中心計畫」，[http://www.himalaya.org.tw/SC/Page\\_Show.asp?Page\\_ID=291](http://www.himalaya.org.tw/SC/Page_Show.asp?Page_ID=291)(檢索日期：民國95年5月18日)
- 註30：王建萍，「論圖書館品牌文化與圖書館競爭力」，*圖書館學刊*(遼寧省圖書館)2003年第4期，<http://www.lnlib.com/tsgj/xk/2003-4/200408130007.htm>(檢索日期：民國95年5月18日)
- 註31：南寧市圖書館，*簡說壯族服飾文化*，[http://www.nanning.gov.cn/2795/2006\\_1\\_](http://www.nanning.gov.cn/2795/2006_1_)

28/2795\_104148\_1138424816431.html(檢索日期：民國95年5月18日)

註32：臺北市立圖書館，為民服務白皮書，<http://www.google.com.tw/search?q=%E5%A4%9A%E5%85%83%E6%96%87%E5%8C%96%E5%9C%96%E6%9B%B8%E9%A4%A8&hl=zh-TW&lr=&start=10&sa=N>(檢索日期：民國95年5月18日)

註33：Marie F. Zielinska, with Francis T. Kirkwood, eds. *Multicultural Librarianship: An International Handbook* (Munchen, New York: K.G. Saur, 1992).

註34：同前註，頁63-126。

註35：同註33，頁127-160，236-246。

註36：同註33，頁281-304。

註37：同註33，頁103-116，333-341。